

Año **2013** urtea

Irabazi xederik ez duten erakundeentzako diru laguntzak  
Subvenciones a entidades sin ánimo de lucro

**Sentsibilizazio eta Garapenerako Hezkuntza:** diru laguntzak zuritzea  
**Sensibilización y Educación para el Desarrollo:** justificación de subvenciones

**Datu orokorrak: / Datos generales:**

Proiektuaren izena / Nombre del proyecto	
Erakundearen izena / Nombre de la entidad	IFK / CIF
Deialdiaren urtea / Año de la convocatoria	

**Proiektu honen arduraduna: / Responsable de este proyecto:**

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ / DNI-NIE	
Telefonoa / Teléfono	Faxa	E-mail	
Elkartean duen Kargua / Cargo que ocupa en la entidad	Sexua / Sexo		
	<input type="checkbox"/> Emakumezkoa / Mujer	<input type="checkbox"/> Gizonezkoa / Hombre	<input type="checkbox"/> Beste generoak <sup>1</sup> / Otros géneros

**Epeei buruzko datuak: / Datos temporales:**

Hasiera data / Fecha de inicio	Iraupena / Duración	Amaiera data / Fecha de finalización
Jarraipen-txostena prestatu den eguna Fecha de elaboración de informe de seguimiento	Hurrengo txostenak estaltzen duen epealdia Período cubierto por el siguiente informe	

<sup>1</sup> Ez emakume eta ez gizon bezala identifikatzen diren pertsonak, hau da, transexualak, transgeneroak, intersexualak, queer, etabar.  
Aquellas personas que no se definen ni como hombres ni como mujeres, tales como transexuales, transgéneros, intersexuales, queer, etc.

1

## Sentsibilizazio eta Garapenerako Hezkuntzako proiektuetarako jarraipen-txostena Informe de seguimiento para proyectos de Sensibilización y Educación para el Desarrollo

### 1. Proiektuaren jarraipenari buruzko txosten teknikoa / Informe técnico de seguimiento del proyecto

#### 1.1. Ekintzen gauzatzea / Ejecución de las actividades:

Ekintza Actividad	Gauzatze-maila Grado de ejecución	Gauzatzearen azalpen laburra Breve descripción de la ejecución

#### 1.2. Emaidzak / Resultados:

Emaiza Resultado	Emaiza lortzeko egindako aurrerapenaren balorazioa Valoración en el grado de avance en la consecución del resultado

11209n 1 2013-01

### 2. Proiektua gauzatzean sorturiko gorabeherak eta desbideraketa / Incidencias o desviaciones en la ejecución del proyecto:

#### 2.1 Ekintzak gauzatzean sorturiko gorabeherak eta desbideraketa / Incidencias o desviaciones en la ejecución de las actividades

--

#### 2.2 Aurrekontua gauzatzean sorturiko gorabeherak eta desbideraketa / Incidencias o desviaciones en la ejecución presupuestaria

--

#### 2.3 Kronograman sorturiko gorabeherak eta desbideraketa / Incidencias o desviaciones en el cronograma

--

### 3. Proiektuaren gauzatzearen balorazio orokorra / Valoración general de la ejecución del proyecto

--

### 4. Aurkezten diren eranskinen zerrenda / Relación de anexos que se aportan

--

2

## Sentsibilizazio eta Garapenerako Hezkuntzako proiektuen zuribide ekonomikoa Justificación económica para proyectos de Sensibilización y Educación para el Desarrollo

### 1.- Zuribide ekonomikoa / Justificación económica

#### 1.1 Proiektuaren gastuen laburpena / Resumen de gastos del proyecto

Kontzeptua Concepto	Aurrekontu barnekoa Presupuestado	Gauzatua / Ejecutado			
		Donostiako Udala Ayto.San Sebastián	2. Kofinantzako elkarte Entidad Cofinanciadora 2	3. Kofinantzako elkarte Entidad Cofinanciadora 3	4. Entidad solicitante Erakunde eskatzailea 4
Erakundearen izena Nombre de la entidad					
Materialak Materiales					
Langileak Personal					
Bidaiak eta egonaldiak Viajes y estancias					
Kontratazioak Contrataciones					
Publizitatea Publicidad					
Prestakuntza Formación					
Ebaluaketa Evaluación					
Funtzionamendua Funcionamiento					
<b>Kostu Zuzenak guztira / Total Gastos Directos</b>					
<b>Kostu Ez-zuzenak, guztira / Total Gastos Indirectos</b>					
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>					

**1.2. Proiektuaren diru sarrerren laburpena / Resumen de ingresos del proyecto**

Diru sarrera mota Tipo de ingreso	Zenbatekoa Cantidad	Egoera: emanda / eskatuta Estado: concedida / solicitada
Donostiako Udalaren diru laguntza Subvención del Ayuntamiento de S.S.	€	
Elkarte eskatzailearen ekarpena Aportación de la entidad solicitante	€	
Bertako elkartearen ekarpena Aportación de la contraparte	€	
Beste ekarpenak Otras aportaciones	€	
	€	
	€	
<b>Sarrerak guztira Total ingresos</b>	<b>€</b>	

**1.3. Diru sarrerren eta gastuen arteko aldea / Diferencia entre ingresos y gastos**

Sarrerak guztira / Total ingresos	€
Gastuak guztira / Total gastos	€
Aldea / Diferencia:	€

**1.4 Donostiako udalari egozgarriak diren faktura guztien zerrenda**  
**Relación de la totalidad de facturas imputables al Ayuntamiento de San Sebastián**

<b>Gastu mota</b> <b>Tipo de gasto</b>	<b>Ordainketa</b> <b>Konzeptua /</b> <b>Concepto</b> <b>pago</b>	<b>IFK eta hornitzailea /</b> <b>CIF y nombre</b> <b>Proveedor/a</b>	<b>Faktura</b> <b>zk. / n°</b> <b>Factura</b>	<b>Faktura data</b> <b>Fecha factura</b>	<b>Ordainketa</b> <b>Data /</b> <b>Fecha pago</b>	<b>Zenbatekoa,</b> <b>bertako txanponaz /</b> <b>Importe en</b> <b>Moneda local</b>	<b>Zerga</b> <b>Oinarri /</b> <b>Base</b> <b>Imponible €</b>	<b>BEZ</b> <b>IVA</b>
Materialak Materiales								
<b>Materialak, guztira</b> <b>Total materiales</b>								
Langileak Personal								
<b>Langileak, guztira</b> <b>Total personal</b>								
Bidaia eta egonaldiak Viajes y estancias								
<b>Bidaia-egonaldi guzt.</b> <b>Total viajes y estancias</b>								
Kontratazioak Contrataciones								
<b>Kontratazioak, guzt.</b> <b>Total contrataciones</b>								
Publizitatea Publicidad								
<b>Publizitatea, guztira</b> <b>Total publicidad</b>								
Prestakuntza Formación								
<b>Prestakuntza, guztira</b> <b>Total formación</b>								
Ebaluaketa Evaluación								
<b>Ebaluaketa, guztira</b> <b>Total evaluación</b>								
Funtzionamendua Funcionamiento								
<b>Funtzionamen. guzt.</b> <b>Total funcionamiento</b>								
<b>Kostu zuzenak, guzt.</b> <b>Total costes directos</b>								
<b>Kostu ez-zuzen, guzt.</b> <b>Total cos. indirectos</b>								
<b>OROTARA</b> <b>TOTAL GENERAL</b>								

11209n 1 2013-01

Donostia / San Sebastián,

(Eguna / Fecha)

**Idazkariaren sinadura** (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)  
**Firma del/de la Secretario/a** (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

**Ontzat emana, Lehendakaria** (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)  
**Visto Bueno, el/la Presidente/a** (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

(1) Esleitu aurretik elkarte onuradunak dagokizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu, kasu hauetan salbu: diru laguntza kopuruak ez dituenean 3.000 € gaitzen edota Gizarte Ekintza edo Nazioarteko Lankidetzaren ekimenetara zuzendutako diru laguntzak direnean.//

(1) Con anterioridad a la adjudicación se requerirá a la entidad beneficiaria para la presentación de los oportunos certificados a excepción de los supuestos de subvenciones igual o inferiores a 3.000€ o de subvenciones destinadas a los programas de acción social o cooperación internacional.